

ΕΙΧΑ άκονσει νά γίνεται λόγος για την κλοπή τού περιφέμου σμαραγδιού τού Κορμπαγιάν, μά ποτε δεν είχα μάθει πώς ξαναβρέθηκε. Γι' αυτό δύκουσα με πολὺ ένδιαφέρον, έκεινο τό δράδο, τή σχετική διήγηση τού φίλου μου λόρδου Μπούλθερτον.

-Γνώρισα τόν "Αρθουρ Σκάθερτον"-δρχισε νά μᾶς λέη δόλορδος-τόν κοσμογυριμένο αύτο διάθρωπο, ό δύποιος έπι την πόλη διάλκετη έζησε στη μυστηριώδη Ασία κατά σκέψεις της μαύρης Αφροδίτης, πρίν από δύο χρόνια, όταν, υπέτειο πότε τόσες περιπλανήσεις, ήλθε νά έγκατασταθει και πάλι στην Αγγλία. Ήταν ένας ύψηλός, αδύνατος, νευρώδης δάμαρος, με άρδα χαρακτηριστικά και μέ λιγκακμένη πρόσωπο. Δέν είχε πολλούς φίλους και προτιμούσε νά ζητιώνος του, τραβηγμένος από τον κόσμο. Ο χαρακτήρ του είχε έπιτρεασθη, φαίνεται, από την μακροχρόνη διαμονή του στις μακρινές έκεινες χώρες, όπου οι άνθρωποι μιλούν έλλαγα στα και καταρρόνουν νά συγκρατούν και νά κρύουν τις σκέψεις τους και τά αισθήματά τους. Μολονότι διάφοροι έκδοτικοι σίκοι τού είχαν κάνει έξαιρετικά συμφέρουσες προτάσεις για νά γράψη τις έντυπώσεις του από τα ταξείδια του, ώστοσο, δύο Σκάθερτον δρύμησε την κατηγορία να τις δεχτή. Είχα ακούσει πώς είχε φέρει μαζί του, από τό τελευταίο ταξείδι του, ένα περίφημο σμαράγδι, τόσο μεγάλο, όποιο δίξια την διαπολόγιστη. Συγγρώνως δύος είχε διασδοθή, πάλι τό πετράδι αυτό τό βάρανε κάποια κατάρα, μιά κατάρα που έφερνε τη δυστύχη και τό θάνατο σ' αυτούς που τό είχαν ύπο τήν κατοχή τους. Μόνον μερικοί στενοί φίλοι τού Σκάθερτον τό είχαν ίδη. Ήστάσα κατώρθωσα κι' έγω, όντας δέν συντείχουν πολύ μαζί του, νά ίδω τό μοναδικό αυτό σμαράγδι κι' διμολογώ πώς μενια κατάπληκτος, βασιπομένος!...

Ο Σκάθερτον είχε τοποθετησει τό σμαράγδι πλαισιωμένο από ένα κύκλο χρυσού, απάνω σε μιά δάσα από έσθενο. Ή πλάκα αύτη ήταν στερεομένη στόν τοίχο με τέτοιο τρόπο, ώστε μόλις δύο Σκάθερτον καθόταν στό γραφείο του, νά τό έχη διπέναντι του. Δυο ήλεκτρικοί λασπητήρες ήσαν τοποθετημένοι δεξιά κι' δριστερά από την πολυτιμη πέτρο, και δύον ήσαν άναμμενοι, τό φῶς που έριχναν απάνω στό σμαράγδι τό έκαναν νά λάμπη μάστιχο. Άπο πάνω ύπηρε μιά περισκη έπιγραφή και από κάτω ή έξηγησης της διγύλικα:

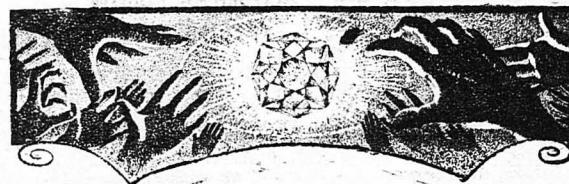
"Οποίος τολμήσει νά μ' αγγίξη, θά τό πληρώσα μέ τή ζωή του."

Την μυστηριώδη έννοια τής έπιγραφής αύτης μιούχα δύ Σκάθερτον τήν ήξερε. Έμεις τήν θεωρήσαν ώς μιά δηλητήριο γιά τούς κλέφτες! Μιούχα κατόπιν καταπλάκησε τή φοβερή σημασία της!...

Για νά έξασφαλίσει τό σμαράγδι του δύ Σκάθερτον είχε τοποθετησει στό ταβάνι, σκριβώς απάνω από τή θέσι που ύρισκόταν τό πολύτιμη πετράδι, μιά βαρειά, τετράγωνη, σιδερένια πλάκα. Τό σμαράγδι τό ίδιο άποτελούσε τή λαζή ένδος μογλού, δύ δύποιος ήποτερής την πλάκα. "Εταί, δύ τό τραβούμες κανείς πρός τά έξω, ή βαρειά πλάκα θά έφευγε από τή θέση της και θαπέτε μάστιχο στόν τολμηρό που θά άποφασίζει ν' άγγιξε τό πετράδι. Γι' αυτό ή Σκάθερτον γελούσε δύταν τόν ρωτούμενος πάνω τούλμους νά κρατει στό σπιτι του ένα τέτοιο θησαυρό! Σάς τά περιγράφω δύ!" αυτά λεπτομερώς για νά μπορέσετε νά καταλάβετε τή συνέχεια τής ιστορίας μου.

Πέρυσι, τό φθινόπωρο, είχα προσκαλέσει τόν Σκάθερτον και μερικούς άλλους φίλους μου, νά έλθουν για δεκαπέντε μέρες στό πύργο μου στη Σκωτία, γιά κυνήγι. Έκτος αυτών, είχαν έλθει και πέντε-έξι κυρίες, φίλες τής γυναικάς μου. Μεταξύ τών καλεσμένων μου ήταν κι ένας έξαδελφός μου δύ Ντόναλτ Τίγουαρδ, διάδοχος τής Αγγλικής Πρεσβείας στην Περσία, δύ ποιος είχε έπιτρεψει έκεινες τής ήμερες στην Αγγλία με κάποια μαυτική διποτολή.

Έληγμόντης σάς πώ, ότι δύ Σκάθερτον είχε γνωριστή δύο μήνες προτίτερα με μιά χαριτωμένη νέα, τήν "Άλις Μάγκορ, ότι τήν είχε συμπαθήσει κι' ότι από τότε είχε γίνει πιό κοινωνικός και πηγαίνει στις φιλικές συγκεντρώσεις, στις δύποιες



ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΤΟ ΚΛΕΜΜΕΝΟ ΣΜΑΡΑΓΔΙ

TOY GUY ROBERT



κακό του. Συγκράτησε ώστειο τό θυμό του και προσπάθησε νά μεταπειστή την "Άλις, την παρακάλεσε νά σκεφθή καλύτερα, τής είπε πώς ή ζωή της χωρίς αυτήν δέν είχε πει τα καμιά δεσμό, και τέλος είπε πώς ήταν ίκανος νά κάψη διάθηση για νά τήν άποκτήση... Ή "Άλις τρόύαξε μπροστά σέ τόσο πάθης και τόν παρακάλεσε νά μην επιμένει περισσότερο. Ο Σκάθερτον ύπωμαστηκε τότε πώς ή ένα άγαπωδός κάποιον και από κεινή τήν ήμερα παρακολούθησε με προσοχή δλες τις κινήσεις τής "Άλις. Πολύ γρήγορα δέ κατάλασε πώς δύ Ντόναλτ ήταν τό μόνο έμποδίο στην εύτυχια του.

Μόλις έπεστρεψε στό Λονδίνον, δύ Σκάθερτον προσκάλεσε τόν Ντόναλτ νά πάρη στό σπίτι του για νά τού δεξιή τό ομαράδη του. Ο Ντόναλτ, περιέργειας νά δή τό πέριφημο έκεινο πετράδι: δέχτηκε την πρόσκληση του και πήγε.

Ο Σκάθερτον τόν δέχθηκε φιλικάτατα. Οι δύο άνδρες κάθησαν στίς δύναπαντικές υποθύρων τού γραφείου κ' ένων κάποιαν σάρωματώδη σιγάρα τής "Ανατολής, κουβεντιάζαν για τις μακρινές χώρες που είχαν έπικοφθι.

— Άληθησι! Ήπειρε έξαφνικά δύ Ντόναλτ, σείς πών τάξειβεψατε σ' αυτά τά μέρη, θά γνωρίζετε θέσεις ταύτισης τού θρύλου που ύπαρχε στόν Περσικό λαό για τό μοναδικό στόν κόμο, σμαράδη του Κορμπαγιάν...

Ο Σκάθερτον χλώμασε και φάνηκε νά ταράχηθηκε. Ήστάσα συγκρατήθηκε γρήγορα: και μάτανησε με ψυχραμιά:

— Φυσικά, γνωρίζω καλύ αυτόν τόν μήθο. Ισχυρίζονται πώς τό σμαράγδι αυτό ύπορχει στο ναού του Κορμπαγιάν από δύο χιλιάδες χρόνια. Λένε, πώς αν ποτέ κλαπή και δέν τοποθετηθή πάλι στή θέση του προτού περάσει δύ χρόνος, δύ ναού δύ καταστραφή και μεγάλες συμφόρες θά συμβοῦν στή χώρα. Λένε άκομα, πώς έκεινος που δύ τολμήση νά τό έγγιξε θά πεθάνει...

— "Ολ," αυτά είνε ώστε στην πρώτη μέρη, έμαθατε πώς τό άνεκτιπο ιερό σμαράδη του Κορμπαγιάν έκλαπη με ψυχραμιάδες πρίν από έφτα μήνες...

— Μά τών πήστι μου! δέν το ήξερα! φώναξε με προσποιητή καταπληκτική. Και τών τί έκαναν οι ιερείς;

— Γιά τήν ώρα τίποτε άκδιμα. Ελπίζουν τά δύ ξανθερών προτού περάσει δύ χρόνος. Έχουν, στειλεί μυστικούς πράκτορας σ' ήλιο τήν υφίλιο μέ την έλπιδα νά τό άνακτανύψουν και τους έχουν διατάξει νά τό πάρουν πίσω μέ κάθε θυσία. Δέν δύ διστάσουν και έγκληματάκομα νά κάνουν... "Αν δέν θρεπθή, δύ Περσικός λαός μόλις μάθη πώς τό σμαράδη κλάπηκε, θά έπαναστατήση και τά πράγματα θά πάρουν διαδρέστα δύ" αυτά πού μού λέτε καί... καταπληκτικά, είπε ψυχρά δύ Σκάθερτον. "Ομοιογύ πώς, ή μυστηριώδης αύτη πέτρα πού είχε κινήσει πολύ τήν περιέργεια, στόν θρισκόμουν στά μέρη έκεινα.

— Είνη πράγματα δυσάρεστα δύ" αυτά πού μού λέτε καί... καταπληκτικά, είπε ψυχρά δύ Σκάθερτον. "Άληθεια, δέν θά μού δειξετε τό σμαράδη σας;

— Ίδου το! άπαντες δύ Σκάθερτον, μάναθοντας τους λαμπτήρες. Δέν είνε ύπεροχοι...

— Ο Τίγουαρδ σηκώθηκε και κύταξε με καταπληκτική τροπή για μάς τους Εύρωπους, γιατί, φυσικά, μάνιον ένας Εύρωπας θά τολμούσε νά διαποτάξει!

— Είνη πράγματα δυσάρεστα δύ" αυτά πού μού λέτε καί... καταπληκτικά, είπε ψυχρά δύ Σκάθερτον. "Ομοιογύ πώς, ή μυστηριώδης αύτη πέτρα πού είχε κινήσει πολύ τήν περιέργεια, στόν θρισκόμουν στά μέρη έκεινα.

— Ό θεος νά έδωλη τό χέρι του! άπαντησε σκεπτικός δύ! Η γυναίκα, Άληθεια, δέν θά μού δειξετε τό σμαράδη σας;

— Ίδου το! άπαντες δύ Σκάθερτον, μάναθοντας τους λαμπτήρες. Δέν είνε ύπεροχοι...

— Ο Τίγουαρδ σηκώθηκε και κύταξε με καταπληκτική τροπή για μάς τους Εύρωπους, γιατί, φυσικά, μάνιον ένας Εύρωπας θά τολμούσε νά διαποτάξει!

— Θεέ μου! Τό σμαράδη του Κορμπαγιάν! Ποτέ δέν φαντάζουμε πώς θά τό εύρισκα τόσο γρήγορα!... "Ωστε σύ έθιλος πού τόλμησε νά τό κλέψη! "Αν και κάλλαξες τό δέοιμη

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

του, θά το άναγνωρίζα ανάμεσα σέ χιλιάδες άλλα πετράδια!...
—Πάλις τολμᾶς νά μέ καπτηγορής! φώναξε έξαλλος ό Σκάθερτον.

—“Οχι! Δέν φεύγω! Επαναλαμβάνω πώς έσσε είσαι ο κλέφτης, δόθηκες νά μέ καπτηγορής φυλῆς!” Ήξερε πολύ καλό μάλιστα, πώς ή κλητή αυτή θά γίνη άφορη μάτιθωσαν!

—“Έξω, παλήνθρωπε! Έξακολουθούσα νά ουρλιάζει ο Σκάθερτον. Τί με νοιάζει έμένα για τή ζωή διλγών χιλιάδων τιποτένιων ιθαγενών! Δέν σού φτάνει το δότι είσαι έμποδιο ανάμεσα δάπο μένα και την κόρη που όψητω, άλλα κ' έργεσαι τώρα έδω νά μέ έλλειγες για τής πράξεις μου!...”

—Μήν άναφερεις τό δύνωμα τής μηντής μου, δαιμόνια! φώναξε θά φύγω, μά θά πάρω τό σμαργάδη μαζύ μου.
Καὶ λέγοντας τά λόγια αυτά, ο Τίγυοναρδ ἔκανε ένα ψήμα και ἀπλάστε το χέρι του γιατί άποσπάση τό πετράδι δάπο τή θέση του.

—Μή! Μή τό έγγιζης! Ουρλιάσαε ο Σκάθερτον. “Αν τό έγγιζης θά πέθανθη!...”

—Πφο! έκανε θά Ντόναλτ. Νομίζεις πώς πιστεύω τούς μύθους τῶν ἄγνωμάν αὐτῶν ἀνθρώπων;

Τό χέρι του Ντόναλτ είλε όκουμπησε κιόλας ἀπάνω στό σμαργάδη δάπο τό Σκάθερτον δώμησε έναντιον του σάν τρελών. Τόν δράπαξε δάπο τούς ώμους και τό έσπρωξέ πέρα, φωνάζοντας:

—Αφροέ το, δρόφεις το!... “Ααα! Κατάρα!!”

Τό κακο σύνενθ σέ μια στιγμή. “Ενας τρομακτικός κρότος ἀκύρωτης. Οι σουθάδες από τό νταβάν ύποχαρησαν και ή θαρεία μετάλλινη πλάκα έπεσε ξαφνικά... Καθώς τὸν ἐστρωξε δό Σκάθερτον, θά Ντόναλτ έπεσε πρός τα πίσω. Συγχρόνως δό Σκάθερτον τραβήχτηκε πρός τό γραφείο του, μά οχι ἀρκετά γρήγορα. Ή θαρεία οιδερένια πλάκα έπεσε πάνω στόν ώμο του, συνθίσιον τόν δυσχιμένο κάτω από τό θάρος της...”

Οι γιατροί είπαν πώς δέν υπήρχε κακμιά ἀλπίς νά σωθή. Ο Σκάθερτον ἀνέκτησε τής αισθησεις του, άλλα ύπερφερε τρομερά μαρτύρια, ώστου μετά μια έθειμαδά, πέθανε μέσα σέ φριχτούς πόνους.

Ο κλέπτης, που είχε ἀφήσει τήν κατάρα τού σμαραγδιού του Κορυπαΐου, είλε τιμωρηθή στηλήρα!...

Δέκα πέντε μέρες κατόπιν, θά Ντόναλτ Τίγυοναρδ ἔφευγε για τήν Τεχεράνη μαζύ μέ τό πολύτιμο πετράδι, τό όπιο θά ἀπέστρεφε στόν ναό στόν δόπον του, συνθίσιον τόν δυσχιμένο κάτω από τό θάρος της...

Μά ένας πολυτιμώτερος θησαυρός—ή “Αλις” τόν περίευνε στήν Αγγλία, διαν θά τέλειωνε ή ἀποστολή του γιά νά τόν καη σύδυγο της...

ΜΙΚΡΑ-ΜΙΚΡΑ

ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

Κάποτε δό Φρειδερίκος δό Μέγας διάταξε νά κατασκευάσουν στά ίδιοκτητά έργοστάσια ποροελάντης τόν ἀνδριάντα τού Βολταίρου, για νά τόν δωρήση στόν φίλο του ποιητή.

“Οταν κατασκευάσθηκε δό ἀνδριάς τού Βολταίρου, δό Φρειδερίκος ἔγραψε μέ τά ίδια του τά χέρια, ἀπάνω στό δάχτυλο του: «Πρός τόν δό θάνατο τον δράστη» και μετά τόν ἀπέστειλε στόν Βολταίρο.

Ο Βολταίρος κολακεύεται δέσαριτεκά από τό δώρο αὐτό τού μεγάλου φίλου του και ἔστησε τόν ἀνδριάντα στό πιό καταφανές μέρος τού σπιτιού του, ἔτσι που νά τόν βλέπουν ζλοί οι ἐπισκέπτες του.

Συγχρόνως δύμως ἔλεγε στούς φίλους του, δείχνοντάς τους τόν δυνδράντα:

—Ο ἀνδριάς αὐτός μαρτυρεῖ τήν δόξαν ένος ποιητού και τό μεγαλείον ένος μονάρχου!

Κάποτε δό ποιητής Πιρών, δέλποντας τό φίλο του ἔπισκοπω τής Βασιλίνης νά μπαίνη μέσα στό σπίτι του, τού φώναξε χαμογέλαντας:

—Παινερώτατε, αισθάνομαι σπιειρι εύλαβεια κι’ έκτιμησι πρός τά... χοιρομέρια τής ἔπισκοπης σας!...

Κάποτε δό περίφημος γιατρός Σίλβα έπεσκέφθηκε έναν δάγκωστό του δρωστο, δό δόπιος ἔπασχε από τρομερή μελαγχολία.

—Σάς συμβουλεύω, κύριε, τού είπε δάγκωτρός, νά πάτε στό θέατρο και νά δητε τόν Αρλεκίνος. Είνε δό καλύτερος τρόπος για νά διασκεδάσετε τήν μελαγχολία σας.

—“Αχ!... γιατρέ μου, τού διπάντησε δρωστος. ‘Εγω είμαι δό ‘Αρλεκίνος!



ΜΠΟΥΚΕΤΟ

ΜΑΤΙΕΣ Σ’ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ

Η πόλις Τσερπουστζή τῶν Ινδῶν είνε η υγρότερη πόλις τού κόσμου. Η θροχή έκει κατά μέσον δρόν τό πέφτει τίς περισσότερες ημέρες του χρόνου.

Τό μεγαλείτερο δένδρο τής Αγγλίας είνε μια βελανιδιά στό Τίλφορδ, τής όποιας ο κορμός έχει περιμέτρο 9 μέτρων.

Τό πετροχελίδονο πετάει μέ ταχύτητα 316 χιλιομέτρων τήν ώρα, και τα κοινά χελιδονία μέ ταχύτητα 241 χιλιομέτρων.

“Ενα ζεῦγος σπουργιτῶν υπό εύνοικούς φυσικά όρους, μπορεί ν’ άφηση 270 έκαπτομύρια ἀπογόνους, μέσα σέ μια δεκαετία. Αύτο θά πή γεννιοθλητηα!...”

Στό νησί τής Τριάδος υπάρχει ένα δένδρο, που έχει τήν περίοδο ίδιοτα νά τραβάται τά κουνούπια, όπως δ’ μαγήτης τά μέταλλα, νά τά λυών μέ τα φύλα του και νά τά καταθρούθηξη. Νά μπορούσαμε νά φέρναμε μερικά από τά δένδρα αυτά και στήν ‘Ελλάδα!...”

Στή Νότιο Αμερική, κοντά στόν Ισημερινό, υπάρχει: ένα νησί που τό λένε ‘Γατονήσι’, γιατί κατοικείται αποκλειστικῶς από κάτι μεγάλους μαύρους γάτους. Οι γάτοι είνε άγριοι, κατοικούν μέσα στής τρύπες τού ήφαιστειογενῶν έδαφους τού νησιού και τρέφονται μέ φάρια.

Στήν Λιθουανία ζοῦσε πρό χρόνων μιά γυναίκα, η δόπια είχε στό μέτωπό της δύο μικρά κομφόταστα... κέρατα!...”

“Η μεγαλείτερη καμπάνα τού κόσμου βριαλκόταν στό Κρεμλίνο. Η καμπάνα αυτή έχει 201.266 χιλιόγραμμα!...”

Στό Καινιγκστάιν τής Γερμανίας υπάρχει έναν θαρέλι, τό όποιο χωραίει 6000 έκαπτοιρά κρασιού.

Στήν Πραιτωρία τού Τράναβασαλ υπάρχει η μεγαλείτερη σκιάτικα τού κόσμου. Είχε ύψος 20 μέτρων, περιφέρεια 170 μέτρων και διάμετρο 55 μέτρων. Η περιφέρεια τού κορμού της φτάνει τά 55 μέτρα.

“Αν δώσουμε πίστη στής βεθανιώσεις πολλών περιηγητών, οι στρουθοκάμποι λύχαριστούται πολλά... νά χορεύουν! Ή χορός τους μοιάζει μέ βάλς και τόν χορεύουν δημαδικῶς και μέ τέτοια μανία, ώστε πολλές φορές λιποθυμούν από τή μεγάλη τους ζάλη και κούρασι.

Οι κάτοικοι τῶν νησιών Σάντουϊτς έκδηλώνουν τό πένθος τους για τά θάνατο ένος δύστηπτον τών προσώπους, θύγαντας δόλια τά πρωτοστατα δόντια τους!...”

Τό μεγαλείτερο ύψος τῶν κυμάτων τού Ατλαντικού είνε 13 μέτρα.

“Από ένα έκαπτομύριο δύναμη πάνω τού Ατλαντικού, μόνον 225 γυναίκες και 882 δύντες ζοῦν έκαπτο χρόνια,

Τά δάκρυα, τά θερμά δάκρυα, τά πικρά δάκρυα, τά μαυρά δάκρυα, τά δάκρυα τής θλιψίας και τής χαραδρίας, τά δάκρυα ποιειστούται πάντα μετανοίας, δόλια τά δάκρυα τού θαμφώπου και δημοποίηση σόδα. «Αύτά είνε τά συστατικά τῶν δακρύων!» έξηγον, μέ δόλιο τού κύρου, οι χημικοί που τά άναλυσαν.

Οι Ιάπωνες κατέχουν διανυπολιτικής τά σκήπτρα τής καθαριότητος. “Ολοι οι Ιάπωνες, και μάλιστα οι δρεινοί, λούζονται τέσσερες φορές τήν ήμερα. Κι’ οι Ρωμαϊοί;...”

“Αν διαθάξῃ κανείς κάθε μέρα ένα έδαφο τής Αγίας Γραφής, θά χρειασθή τρία χρόνια και τρεῖς μηνες για τά την διάστη δόλικητηρα.

“Η κατασκευή τής Αγγλικής Βουλής στοίχισε τριάμισι εκαπτομύρια λίρες. Τόσο στοίχισε κι’ δό ναός τού Αγίου Πέτρου τής Ρώμης.

Στήν Αγία Βαρθάρα τής Καλλιφορνίας υπάρχει ένας κήπος που περιέχει 10 χιλιάδες έλαιαδένδρα, 3 χιλιάδες καρυδιές και 4 χιλιάδες διάφορα καρυδιές. Είνε δημοποίητος κήπος τού κόσμου.